แบบ สตม. ๕

STM. 5

แบบรับทราบหลักเกณฑ์และเงื่อนไขการอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรเป็นการชั่วคราว ของการตรวจลงตราประเภทพำนักระยะยาวรหัสกำกับ Non-O-X

Rules and Conditions Acknowledgment Form for the Temporary Residence Permit in the Kingdom (Non-O-X)

ที่ทำการตรวจคนเข้าเมือง .....
Immigration Office
วันที่ .....เดือน.....พ.ศ. .....
Date Month Year

เรียน ผู้บัญชาการสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง
To Commissioner of Immigration Bureau

ด้วย ข้าพเจ้า นาย / นาง / นางสาว ..... อายุ.....ปี
I, Mr. Mrs. Ms. age years
สัญชาติ ..... ถือหนังสือเดินทางหรือเอกสารใช้แทนหนังสือเดินทางเลขที่.....
nationality holder of passport number
วันที่.....
Date

โดยพนักงานเจ้าหน้าที่ได้แจ้งหลักเกณฑ์และเงื่อนไขในการอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรให้ข้าพเจ้าได้ทราบว่า การอนุญาตจะสิ้นสุดลงเมื่อพนักงานเจ้าหน้าที่ตรวจพบ กรณีใดกรณีหนึ่งดังต่อไปนี้

The officer informed me that Temporary Residence Permit in the Kingdom will be terminated if he or she found out that:

กรณีผู้ได้รับสิทธิหลักและคู่สมรส

For applicant and his or her spouse

๑. เมื่อครบระยะเวลา ๑ ปี มีเงินในบัญชีเงินฝากน้อยกว่า ๓,๐๐๐,๐๐๐ บาท (สามล้านบาท)

1. On my first year, the sum of money in my saving account is less than 3,000,000 baht.

๒. ในปีที่สอง มีเงินฝากในบัญชีเหลือน้อยกว่า ๑,๕๐๐,๐๐๐ บาท (หนึ่งล้านห้าแสนบาท) และค่าใช้จ่ายไม่ได้เป็นไปเพื่อการใช้จ่ายในราชอาณาจักร สำหรับการรักษาพยาบาล ซื้อคอนโดมิเนียม ซื้อยานพาหนะ และการศึกษาของบุตร

2. On my second year, the sum of money in my saving account is less than 1,500,000 baht: and the money in said account was not spent on medical, condominium, vehicle, or my children's education tuition (of institution located in the Kingdom).

๓. ไม่มีกรมธรรม์ประกันสุขภาพ

3. I do not have health insurance.

๔. ทำงานโดยไม่ได้รับอนุญาต

4. I work without permission.

๕. มีพฤติการณ์น่าเชื่อว่าเป็นภัยต่อสังคมหรือจะก่อเหตุร้ายให้เกิดอันตรายต่อความสงบสุข หรือความปลอดภัยของประชาชนหรือความมั่นคงแห่งราชอาณาจักร

5. I pose a threat to society, or terrorizing the peace and security of people or stability of the Kingdom.

๖. กรณีคู่สมรสที่ใช้สิทธิติดตาม หากภายหลังการอนุญาตของผู้มีสิทธิหลักสิ้นสุดลง การอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรของผู้ติดตามย่อมสิ้นสุดลงด้วย

6. When my Temporary Residence Permit in the Kingdom is terminated, my spouse will have their terminated as well.

กรณีบุตรโดยชอบด้วยกฎหมาย

For applicant's legal children

๑. ไม่มีกรมธรรม์ประกันสุขภาพ

1. My legal children do not have health insurance.

๒. อายุเกิน ๒๐ปี บริบูรณ์

2. My legal children's age are over 20 years old.

๓. กรณีบุตรโดยชอบด้วยกฎหมายหากภายหลังการอนุญาตของผู้มีสิทธิหลักสิ้นสุดลง การอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรของผู้ติดตามย่อมสิ้นสุดลงด้วย

3. When my Temporary Residence Permit in the Kingdom is terminated, my legal children will have their terminated as well.

ทุกระยะเวลาหนึ่งปีนับจากวันที่ได้รับอนุญาต ข้าพเจ้าจะต้องมาติดต่อพนักงานเจ้าหน้าที่เพื่อนำเอกสารหลักฐานดังกล่าวมาตรวจสอบ

After receiving the Temporary Residence Permit in the Kingdom, I must contact the officer to have my documents and proofs inspected EVERY YEAR.

ข้าพเจ้าได้รับทราบหลักเกณฑ์และเงื่อนไขดังกล่าวแล้ว และขอยืนยันว่า หากได้รับการอนุญาตให้อยู่ต่อในราชอาณาจักรแล้ว ข้าพเจ้าจะปฏิบัติตามหลักเกณฑ์และเงื่อนไขดังกล่าว โดยเคร่งครัด

I hereby acknowledge all rules and conditions of the **Temporary Residence Permit in the Kingdom**, and bound to follow them once I am approved for the permit.

จึงได้ลงลายมือชื่อต่อหน้าเจ้าพนักงานไว้เป็นหลักฐาน

I hereby sign below, in front of the officer.

ขอแสดงความนับถือ

Respectfully,

..... ผู้ยื่นคำร้อง

Applicant

..... พนักงานเจ้าหน้าที่ผู้รับคำร้อง

Officer